

[Ast/Cast] Entrevista a Azarug sobre de las prospecciones petrolíferas de Repsol

DARRÉU :: 08/07/2014

Con esta entrevista queremos acercar el conflicto que está desenvolviéndose en el país canario contra las prospecciones petrolíferas que trata de hacer Repsol.

[Asturianu]

Entrevista a AZARUG (Canaries) por mor de les prospecciones petrolíferes de REPSOL

Azarug ye la organización de la mocedá canario qu'apuesta firmemente pola lliberación nacional y social. Una organización cola que Darréu caltién dende hai años venceyos y que nun dexó de lluchar en nengún momentu pola dignidá de la mocedá d'esi país dende l'independentismu y el socialismu. Dende Darréu quinximos averar a la mocedá asturiano y el nuesu pueblu en xeneral la braera cara del conflictu que ta desendolcándose nel país canariu contra les propecciones petrolíferes que ta tratando de faer Repsol. Pa ello presentamos esta entrevista que mos concedieron dende Azarug, perinteresante pa conocer meyor la realidá de Canaries.

-¿Cómo y cuándo entama'l conflictu de les prospecciones petrolíferes en Canaries?

Dende l'año 1968 Marruecos tien autorizao delles esploraciones nes agües que separten esi país del Archipiélagu Canariu ensin que los resultaos iniciales conduxeren xamás a la fase d'esplotación.

A día de güei, concedieronse llicencies de reconocimientu o esploración marítima (off shore) para 250.000 km²; un área que duplica n'estensión la que'l Gobiernu d'EEUU concedió nel Golfu de México.

Pola parte española; los permisos d'esploración na zona foron otorgaos a Repsol en xineru del 2002 y tuvieron por rempuesta una protesta diplomática formal del Gobiernu marroquí relativa a la indefinición de les agües territoriales ente ambos Estaos; fechos qu'acontecieron solo unos meses enantes de la crisis de Perexil. De 2002 a 2004 realizaronse dalgunos sondeos, pero los drechos de Repsol foron suspendíos nel 2004 pol Tribunal Supremu a instancies d'una denuncia del Cabildu de Lanzarote, situación na que se mantuvieron fasta que tornaron a ser convalidaos pol Gobiernu español en marzu del 2012. Amás de lo anterior, y n'estrecha relación cola cuestión, en marzu de 2013 el Tribunal Constitucional desestimó'l recursu interpuestu pol Gobiernu de Canaries en 2008 escontra la Llei 12/2007 qu'otorgaba n'esclusividá al Estáu la competencia p'autorizar prospecciones o explotaciones petrolíferes submarines nes agües baxo xurisdicción española.

-¿Qué supondría pal pueblu de vueso que llevarese alantre esti proyeutu de Repsol?

Los peritos denunciaron les insuficiencias de los informes d'evaluación ambiental presentaos por Repsol y consideraron "xenéricos", "incompletos", "y en munchos aspeutos fasta erroneés" les xustificaciones aportaes polos promotores petroleros pa xustificar una

supuesta inocuidá de les prospecciones so l'ecosistema de Canaries.

La propia empresa Repsol reconoció nun documentu qu'esiste riesgo de vertíu. Nel peor de los casos, podríen producise manches de crudo en Lanzarote, Fuerteventura y Gran Canaria, un "riesgo ambiental y social" real.

Podriase llegar a una situación na qu'aportaríen ente 40 y 70 gramos de petróleo por metru cúbicu d'agua a Lanzarote, Fuerteventura veriase más afeutada entá, con manches de 80-90 gramos por metru cúbicu.

En Gran Canaria, famoses y concurries sableres como la del Inglés y Maspalomas, recibiríen ente 30 y 40 gramos por metru cúbicu d'agua de mar contaminá con petróleo. La marea prieta aportaría fasta la sablera de Las Canteras o la costa sur de Tenerife. Tamién la costa africana cuerre peligrosu.

-¿Cuál ta siendo'l papel del Gobiernu canariu en too esto? ¿Y cuál el papel del Ministru Soria?

El presidente de Canaries, Paulino Rivero, calificó de "cacicada" que'l Gobiernu autorizare les prospecciones de Repsol nes isles "col espediente entá abiertu". Un cambéu de decisión oportunista al nuesu xuiciu pero que nuna llucha mediática como esta nun ta de más siempres que dexese claro que nun ye la llucha de so nin la del so partíu, qu'ellos nun mos representen en res, pues son los mesmos caciques que critica.

El ministru d'Industria José Manuel Soria paez habese convertío nuna persona non grata pa una bona parte de los habitantes del Archipiélagu. Asina quisieron manifestalo alredu d'un millar de persones el pasáu miércoles, nuna concentración de protesta convocá a traviés de les redes sociales pa espresar la so refuga a la visita del líder del PP nes isles a Telde, convidáu pol grupu de Gobiernu municipal pa dar el pregón nes fiestes d'esta llocalidá. Soria, pidió al Gobiernu de Canaries que mida les consecuencias de "arengar" a la población escontra les prospecciones petrolíferes cola utilización d'argumentos totalmente falsos y que dexe d'usar recursos públicos pa ello. Soria criticó que la televisión pública canaria abra de mena diaria los informativos emitiendo imáxenes que nun se correspuenden cola realidá de les prospecciones, asina como tamién pidió al executivu canariu que dexe de financiar folletos d'información que nun s'axusta a la realidá.

-En plena crisis socioeconómica del capital, ¿ta emplegando Repsol y les instituciones argumentos populistes pa desendolcar el proyeutu?

Por supuesto. El presidente del Cabildu de Lanzarote, Pedro San Ginés, declaró esta mañana que "Repsol falta a la verdá de forma sistemática, y dende llueu nun vamos permitir que, n'estos tiempos d'enormes dificultaes onde prima de forma esceicional y por enriba de too la defensa del interés xeneral, mos engañen dende una multinacional qu'aumentó l'año pasáu sos beneficios privaos más d'un 20%"

Podemos recurrir al argumentu de qu'aleguen abrir 52.000 puestos de trabayu, cuando tando presentes en más de 30 países empleguen 25.000 persones, menos de la metá que dicen ufiertar solo en Canaries...

-¿Cómo ta siendo la movilización escontra les prospecciones?, ¿T'abarcando a muchos seutores? ¿Hai marxe real de victoria so los intereses privaos de Repsol?

Les movilizaciones como tales tan resultando ser un ésitu, se tan llegando a concentrar

muncha xente. Pero al paecer de nueso, debe haber más participación ente coleutivos al organizar, y tener claro fasta onde llegamos. De toos moos precisamente pola cuestión d'abarcar seutores creyo que merez la pena dir relativamente sele. Cada vegada son más seutores llaborales o estudiantiles los que xunense (damos por fecho que pola causa-efectu de la crisis estructural capitalista). Creyemos qu'hai marxe si, la voz del pueblu faese más fuerte, y cada vegada la xente ta más cabreá, ya dieronse incidentes de protesta violenta nel pasáu pregón de Soria en Telde, so pueblu natal. Pero hai que seguir movilizandoo xente, el problema qu'hai munchu contratiempu que torga'l desendolque, como'l Mundial y la "Roja", y esi tipu d'opios pal Pueblu.

-¿Qué modelu enerxéticu proponéis pal vuestu país? ¿En que difier col autual?

Nós apostamos poles enerxíes renovables, que por tener tenemos de sobra nel nuestu país. Maremotriz, eólica y solar principalmente. Nós nun queremos que Repsol se llargue de nuestes agües porque sea Repsol, si nun ye Repsol sedrá otra transnacional. Nós nun queremos el piche, porque supone un riesgo pal mediu ambiente del nuestu archipiélago. Queda mucho por construir. Difier principalmente nel cambéu radical d'emplegar recursos llimitaos y altamente puxaos, a emplegar recursos inagotables, que too'l mundu podría tener, si non unu, otu. Nós podemos esfrutar principalmente de tres enerxíes renovables too l'añu. Lo qu'hai ye puru caciqueo, negocios millonarios baxo y so la mesa con transnacionales esplotadores y espoliadores.

- Se diz que les prospecciones van a la escontra del turismu canariu. ¿Tais a gusto col modelu turísticu canariu? ¿Afeuta esti turismu de dalguna forma a la vuesa cultura ya identidá nacional? ¿Prestariavos camudar esti modelu turísticu?

Ye una entruiga complicada, y nun m'atrevo a llanzar un veredictu'n nome de mio organización, pues habrá quien tenga diferencies por ínfimes que seyan. Pero creyo que dende la perspeutiva coleutiva de canariedad y revolución científica que llevamos por delante, ye evidente que'l turismu tien una consecuencia negativa notable. Y ye que los turistes son como les abeyes, dan miel pero piquen. L'esfarrape de barrancos y costes pola construcción d'hoteles ye solo un exemplu, construyeron centros comerciales turísticos enriba de yacimientos arqueolóxicos. Les constructores y el Gobiernu nun tienen respetu por nada de la cultura canaria, y mucho menos a l'ancestral, la prehispánica. Na mio isla, en Gran Canaria, al sur d'esta hai una ciudá turística nomada Maspalomas onde hai de too, chigres, clubes, pubes, burdeles, moteles, hoteles...como Cuba con Batista digo yo. Y claro, nun ye que véanse munches señes d'identidá canaria, más bien muncha bandera española en diversos puestos mercantiles dientro de recintos o fuera. Creyemos que'l turismu nun ye malu si ye controláu, pero lo que nun pue ser ye qu'apliquese'l mesmu sistema monocultivista propiu de colonies, que se mos lleva aplicando dende que mos conquistaron. Agora'l turismu ye lo que "mos da de comer", s'esplota'l terrenu y equí nun pasó res. Si, prestaríamos camudalo, por daqué más sano, más respetuosu cola nuesa cultura y el mediu ambiente de nuestu.

-¿Cómo podéis definir la relación Canaries-Estáu español? ¿Creyéis qu'esiste realmente una relación de neo-colonialismu? ¿Por qué?

La relación de Canaries col Estáu español, esa cárcele de pueblos, ye la de Colonizáu-

Colonu. Y güei puese tasiar como nun se tasiaba dende'l sieglu pasáu, colo del petroleu. Al ver como nuesa voz intenta ser inorada dafechu. Neocolonialismu ye lo qu'había na India cuando "colaron los ingleses", que la burguesía hindú nun yeren más que títeres. Equí dase un casu particular, dau que nes instituciones gubernamentales hai canarios criollos, pero'l poder, que braeramente reside nes corporaciones, osea nes empreses, nes cuáles los presidentes y/o principales aicionistes son godos. ¿Qué porque? Pues eso prestaríamos saber. Damos por fechu motivos hestoricos de que ye'l fetiche de toa nación imperialista por tener dominios y posesiones onde espoliar y aculturizar. Más con "España, l'imperiu onde nun se ponía'l sol"

-¿Qu'opináis sobre los caberos movimientos políticos a nivel del Estáu Español que dieronse a raíz de les eleiciones europées? ¿Consideráis que Canaries debe salir de la XE?

Preferimos nun dicir muncho de partíos y tal pa nun facer nin campaña nin desprestixu. Pero creyemos que la cosa se tá caldando bastante, al manos como se ve dende equí. Si, principalmente debemos salir porque nun somos nin Europa, tamos fartos d'esi eurocentrismu ranciu. Cualesquier que garre un mapa ve que somos africanos, del noroeste d'África. Atlánticos tamién pa dalgunos. Pero non européos. Por nun falar de que salir de la XE ye una prudencia más que ná. Nun creyemos que puease arreglar res ehí, nin la Troika nin Merkel nin naide mos va a conceder l'independencia, porque nun podemos esperar que naide mos conceda res, y tenemos de ser dueños del nuesu destín, l'independencia tomase pola fuercia.

-¿Cómo se percibe la realidá asturiana dende'l vuesu archipiélagu? ¿Conocéis les lluches que se tan dando nel nuesu país?

La verdá que polos medios d'información capitalistes ye difícil tener información veraz de les lluches que se tan llevando a cabu na vuesa tierra, siempres intentase tresmitir una imaxe d'una Asturias verde, cuna del Principáu qu'ensexamas suel tener problemes fuera de los "conatos" mineros, mientres que polos medios alternativos, somos capaces de ver que ye otra la realidá que vivese y hai una llucha bastante fuerte pola soberanía nacional. En cuanto a les lluches que se tan dando por Asturias, somos conocedores d'un focu importante pola oficialidá del Asturianu como parte fundamental de la reivindicación nacional.

Munches gracias a AZARUG, la mocedá independenista canario por concedenos esta entrevista y averar al país de nueso la realidá del conflictu del petroleo en Canaries.

[Castellano]

Entrevista a AZARUG (Canarias) sobre de las prospecciones petrolíferas de REPSOL

Azarug es la organización de la mocedad canaria que apuesta firmemente por la liberación nacional y social. Una organización con la que Darréu tiene desde hace años vínculos y que no un ha dejado de luchar en ningún momento por la dignidad de la mocedad de ese país desde el independentismo y el socialismo. Desde Darreu quisimos acercar a la mocedad asturiana y a nuestro pueblo en general el conflicto que está desenvolviéndose en el país

canario contra las prospecciones petrolíferas que está tratando de hacer Repsol. Por ello presentamos esta entrevista que nos han concedido desde Azarug, interesantísima para conocer mejor la realidad de Canarias.

-¿Cómo y cuándo organiza el conflicto de las prospecciones petrolíferas en Canarias?

Desde el año 1968 Marruecos tiene autorizado algunas exploraciones en las aguas que separan ese país del Archipiélago Canario sin que los resultados iniciales habían conducido jamás a la fase de explotación.

A día de hoy, se concedieron licencias de reconocimiento o exploración marítima (off shore) para 250.000 km²; una área que duplica en extensión la que el Gobierno de EEUU ha concedido en el Golfo de México.

Por la parte española; los permisos de exploración en la zona han sido otorgados a Repsol en enero del 2002 y han tenido por respuesta una protesta diplomática formal del Gobierno marroquí relativa a la indefinición de las aguas territoriales entre ambos Estados; hechos que acontecieron solo unos meses anteriormente de la crisis de Perejil. De 2002 a 2004 se realizaron algunos sondeos, pero los derechos de Repsol han sido suspendidos en el 2004 por el Tribunal Supremo a instancias de una denuncia del Cabildo de Lanzarote, situación en la que se mantuvieron hasta que han vuelto a ser convalidados por el Gobierno español en marzo del 2012. Aparte de lo anterior, y en estrecha relación con la cuestión, en marzo de 2013 el Tribunal Constitucional desestimó el recurso interpuesto por el Gobierno de Canarias en 2008 contra la Ley 12/2007 que otorgaba en exclusividad al Estado la competencia para autorizar prospecciones o explotaciones petrolíferas submarinas en las aguas bajo jurisdicción española.

-¿Qué supondría para vuestro pueblo que se llevara adelante este proyecto de Repsol?

Los peritos han denunciado las insuficiencias de los informes de evaluación ambiental presentados por Repsol y han considerado “genéricos”, “incompletos”, “y en muchos aspectos hasta erróneas” las justificaciones trasladadas por los promotores petroleros para justificar una supuesta inocuidad de las prospecciones bajo el ecosistema de Canarias.

La propia empresa Repsol ha reconocido en un documento que existe riesgo de vertido. En el peor de los casos, podrían producirse manchas de crudo en Lanzarote, Fuerteventura y Gran Canaria, un “riesgo ambiental y social” real.

Se podría llegar a una situación en la que llegarían entre 40 y 70 gramos de petróleo por metro cúbico de agua a Lanzarote, Fuerteventura se vería más afectada aún, con manchas de 80-90 gramos por metro cúbico.

En Gran Canaria, famosas y concurridas areneras como la del Inglés y Maspalomas, recibirían entre 30 y 40 gramos por metro cúbico de agua de mar contaminado con petróleo. La marea negra llegaría hasta la arenera de Las Canteras o la costa sur de Tenerife. También la costa africana corre peligro.

-¿Cuál está siendo el papel del Gobierno canario en todo este? ¿Y cuál el papel del Ministro Soria?

El presidente de Canarias, Paulino Rivero, ha calificado de “cacicada” que el Gobierno las autorizara prospecciones de Repsol en las islas “con el expediente aún abierto”. Una modificación de decisión oportunista a nuestro juicio pero que en una lucha mediática como esta no está de más siempre dejar claro que no es la lucha de so ni la de su partido, que ellos no nos representen en nada, pues son los propios caciques que critica.

El ministro de Industria José Manuel Soria parece haberse convertido en una persona non grata para una buena parte de los habitantes del Archipiélago. Así quisieron manifestar alrededor de un millar de personas el pasado miércoles, en una concentración de protesta convocada a través de las redes sociales para expresar su rechazo a la visita del líder del PP en las islas a Telde, invitado por el grupo de Gobierno municipal para dar el pregón en las fiestas de esta localidad.

Soria, pidió al Gobierno de Canarias que mida las consecuencias de “arengar” a la población contra las prospecciones petrolíferas con la utilización de argumentos falsos y que deje de usar recursos públicos para ello. Soria ha criticado que la televisión pública canaria abra de manera diaria los informativos emitiendo imágenes que no un se corresponden con la realidad de las prospecciones, así como también ha pedido al ejecutivo canario que deje de financiar folletos de información que no se ajusta a la realidad.

-En plena crisis socioeconómica del capital, ¿está empleando Repsol y las instituciones argumentos populistas para desenvolver el proyecto?

Por supuesto. El presidente del Cabildo de Lanzarote, Pedro San Ginés, ha declarado esta mañana que “Repsol falta a la verdad de forma sistemática, y desde pronto no permitiremos que, en estos tiempos de enormes dificultades donde prima de forma excepcional y por encima de todo la defensa del interés general, nos engañen desde una multinacional que ha aumentado el año pasado sus beneficios privados más de un 20%”

Podemos recurrir al argumento de que aleguan abrir 52.000 puestos de trabajo, cuando estando presentes en más de 30 países emplean 25.000 personas, menos de la mitad que dicen ofertar solo en Canarias...

-¿Cómo está siendo la movilización contra las prospecciones?, ¿Esta abarcando muchos sectores? ¿Hay margen real de victoria bajo los intereses privados de Repsol?

Las movilizaciones están resultando ser un éxito, se esta llegando a concentrar mucha gente. Pero a nuestro parecer, debe haber más participación entre colectivos al organizar, y tener claro hasta donde llegamos. De todos modos precisamente por la cuestión de abarcar sectores creo que merece la pena ir relativamente tranquilos. Cada vez son más sectores laborales o estudiantiles quienes se unen(damos por hecho que por la causa-efecto de la crisis estructural capitalista). Creemos que hay margen si, la voz del pueblo se hace más fuerte, y cada vez la gente está más cabreda, y s e dieron incidentes de protesta violenta en el pasado pregón de Soria en Telde, su pueblo natal. Pero hay que seguir movilizandogente, el problema que hay mucho contratiempo que traba el desenvolvimiento, como el Mundial y la “Roja”, y ese tipo de opios para el Pueblo.

-¿Qué modelo energético proponéis para vuestro país? ¿En que difiere con el actual?

Nosotros apostamos por las energías renovables que por tener tenemos de sobra en nuestro país. Maremotriz, eólica y solar principalmente. Nosotros no queremos que Repsol se largue de nuestras aguas porque sea Repsol, si no es Repsol será otra transnacional. Nosotros no queremos el piche, porque supone un riesgo para el medio ambiente del nuestro archipiélago.

Queda mucho por construir. Difiere principalmente en la modificación radical de emplear recursos limitados y altamente pujados, a emplear recursos inagotables que todo el mundo podría tener, si no uno, otro. Nosotros podemos disfrutar principalmente de tres energías renovables todo el año. Lo que hay es puro caciqueo, negocios millonarios bajo y bajo la mesa con transnacionales explotadoras y expoliadoras.

- Se dice que las prospecciones van a la contra del turismo canario. ¿Tais a gusto con el modelo turístico canario? ¿Afecta este turismo de alguna forma a vuestra cultura e identidad nacional? ¿cambiaríais este modelo turístico?

Es una pregunta complicada, y no me atrevo a lanzar un veredicto en nombre de mi organización, pues habrá quien tenga diferencias por ínfimas que sean. Pero creo que desde la perspectiva colectiva de canariedad y revolución científica que llevamos por delante, es evidente que el turismo tiene una consecuencia negativa notable. Y es que los turistas son como las abejas, dan miel pero pican. El deshaga de barrancos y costes por la construcción de hoteles es solo un ejemplo, han construido centros comerciales turísticos encima de yacimientos arqueológicos. Las constructoras y el Gobierno no tienen respeto por nada de la cultura canaria, y mucho menos la ancestral, la prehispánica. En mi isla, en Gran Canaria, al sur de esta hay una ciudad turística llamada Maspalomas donde hay de todo, bares, clubes, pubes, burdeles, moteles, hoteles...como Cuba con Batista digo yo. Y claro, no es que se véan muchas señas de identidad canaria, antes bien mucha bandera española en diversos puestos mercantiles dentro de recintos o fuera. Creemos que el turismo es malo si es controlado, pero lo que no puede ser es que se aplique el mismo sistema monocultivista propio de colonias que se nos lleva aplicando desde que nos han conquistado. Ahora el turismo es lo que nos da de comer", se explota el terreno y aquí no ha pasado nada. Si, nos gustaría cambiarlo, por algo más sano, más respetuoso con nuestra cultura y el medio ambiente de nuestro país.

-¿Cómo podéis definir relación Canarias-Estado español? ¿Creéis que existe realmente una relación de neo-colonialismo? ¿Por qué?

La relación de Canarias con el Estado español, esa cárcel de pueblos, es la de Colonizado-Colono. Y hoy se puede degustar como no se degustaba desde el siglo pasado, con el del petróleo.

Al ver como nuestra voz intenta ser ignorada completamente. Neocolonialismo es lo que había en la India cuando los colar inglesas"que la burguesía hindú en un eran más que títeres. Aquí se da un caso particular, dado que en las instituciones gubernamentales hay canarios criollos, pero el poder reside en las corporaciones, osea en las empresas, en las

cuáles los presidentes y/o principales accionistas son godos. ¿Qué porque? Pues eso queríamos saber. Damos por hecho motivos historicos de que es el fetiche de toda nación imperialista por tener dominios y posesiones donde espoliar y aculturizar. Más con “España, el imperio donde no se ponía el sol”

-¿Que opináis sobre los últimos movimientos políticos a nivel del Estado Español que se dieron a raíz de las elecciones europeas? ¿Consideráis que Canarias debe salir de la UE?

Preferimos no decir mucho de partidos y tal para no un hacer ni campaña ni desprestigio. Pero hemos creído que la cosa se está calentando bastante, al menos como se ve desde aquí. Si, principalmente debemos salir porque no un somos ni Europa, estamos hartos de ese eurocentrismo rancio. Cualquiera que vea un mapa ve que somos africanos, del noroeste de África. Atlánticos también para algunos. Pero no europeos. Por no un hablar de que salir de la UE es una prudencia más que nadá. No hemos creído que se pueda arreglar nada ahí, ni la Troika ni Merkel ni nadie nos concederá la independencia, porque no podemos esperar que nadie nos conceda nada, y debemos ser dueños de nuestro destino, la independencia se tomará por la fuerza.

-¿Cómo se percibe la realidad asturiana desde vuestro archipiélago? ¿Conocéis las luchas que se tan dando en nuestro país?

La verdad que por los medios de información capitalistas es difícil tener información veraz de las luchas que se tan llevando a cabo en vuestra tierra, siempre se intenta transmitir una imagen de una Asturias verde, cuna del Principado que nunca suele tener problemas había sido de los “conatos” mineros, mientras que por los medios alternativos, somos capaces de ver que es otra la realidad que se vive y hay una lucha bastante fuerte por la soberanía nacional. En cuanto a las luchas que se tan dando por Asturias, somos conocedoras de un foco importante por la oficialidad del Asturiano como parte fundamental de la reivindicación nacional.

Muchas gracias a AZARUG, la mocedad independentista canaria por concedernos esta entrevista y acercar a nuestro país la realidad del conflicto del petroleo en Canarias.

https://www.lahaine.org/est_espanol.php/ast-cast-gentrevista-a-azarug-sobre-de-l